

# Guía de Negocios República de Hungría - Año 2009 -

## 1.- DATOS BASICOS

### 1.1.- Aspectos generales

#### 1.1.1.- Geografía

Ubicación: región central de Europa, en la cuenca de los Cárpatos y los Alpes Dináricos.

Superficie: 93.030 km<sup>2</sup>

Extensión de las fronteras: 2.246 km.

Países limítrofes: Austria (Oeste), Eslovenia, Croacia, Serbia (Sur), Rumania, Ucrania (Este), República Eslovaca (Norte).

Temperaturas: Media: 11.9°C; Máxima: 37.3°C; Mínima: -12.5°C

Precipitación media anual: 534 mm

#### 1.1.2. Población y centros urbanos

Habitantes: 10.019.000 (preliminar a agosto de 2009)

Densidad de habitantes/km<sup>2</sup>: 107,7

Proporción de hombres: 47,6%

Proporción de mujeres: 52,4%

Estructura por edades: 0-14 años: 14,9%; 15-64 años: 68,8%, 40-59 años: 27%, más de 65 años: 16,3%.

Fuerza laboral: 3,8 millones (de los cuales 24% industria, 15% comercio, 4% agricultura, 26% administración pública y otros servicios públicos, 8% construcción, entre otros.)

Tasa de desempleo: 8%

Idioma: húngaro

Principales centros urbanos: Budapest (1,7 millones de habitantes-est.), Debrecen (220 mil), Miskolc (208 mil), Szeged (189 mil) Pécs (183 mil)

#### 1.1.3. Infraestructura, transporte y comunicaciones

Número de viviendas: 4,30 millones

Habitantes por cada 100 viviendas: 233

Porcentaje de viviendas con servicios: agua (91,2%), sanitarios (89,8%), wc (86,5%).

Vías férreas: 7.937 km.

Rutas y caminos nacionales pavimentados: 81.680 km.

Autopistas: 755 km.

Aeropuertos: 18 (con pistas pavimentadas)

Líneas telefónicas en uso: 3.1 millones

Teléfonos celulares: 12,2 millones

Suscriptores a internet: 2,3 millones

Radioemisoras: 5 nacionales y 87 locales

Canales de TV: 39 (3 nacionales, 36 locales)

Canales de TV por Cable: 450

## **1.2. Organización política y administrativa:**

Tipo de gobierno: democracia parlamentaria

Jefe de Estado: Presidente László Solyom

Jefe de Gobierno: Primer Ministro Gordon Bajnai

Poder legislativo: unicameral (Asamblea Nacional)

Principales partidos políticos: Partido Socialista Húngaro, FIDESZ, Partido Popular Demócrata Cristiano, Alianza de Demócratas Liberales, Foro Democrático Húngaro.

Partido gobernante: Partido Socialista Húngaro –gobierno en minoría parlamentaria-

Poder Judicial: Juzgados, Corte Suprema y Corte Constitucional.

Condados: 19

Capital (Budapest) y otras ciudades con estatus de condado: 23

Otras ciudades: 233

Pueblos y villas: 2.889

## **1.3. Organizaciones y acuerdos internacionales:**

Hungría es miembro de numerosas organizaciones internacionales, tales como Naciones Unidas, Unión Europea, OTAN, UNESCO, UNCTAD, OCDE, Fondo Monetario Internacional, FAO, Interpol, Organización Mundial del Comercio, entre otras. Este país también es miembro de mecanismos de cooperación regional de la zona centroeuropea, tales como el Grupo de Visegrado y la Iniciativa Centro Europea y Cooperación Cuadrilateral.

## **2. ECONOMIA, MONEDA Y FINANZAS**

### **2.1. Situación económica:**

Hungría es un país que ha realizado la transición del sistema de economía planificada de tipo socialista a una economía de mercado, desarrollando un sector privado que actualmente representa alrededor del 80% de la actividad económica.

Las inversiones externas y la propiedad extranjera de firmas húngaras están ampliamente difundidas en la economía de este país. Manos privadas controlan el 70% de las instituciones financieras, el 66% de la industria, el 90% de las telecomunicaciones y el 50% del comercio.

No obstante que la economía húngara mostró tasas de crecimiento positivas en los últimos años previos a la crisis económica internacional, el crecimiento venía desacelerándose. En 2005 la tasa de crecimiento estuvo en el orden del 4,1%, en 2006 en 4% y en 2007 ésta disminuyó sustancialmente, ubicándose en el 1,2%. En la primer mitad de 2008 hubo un crecimiento del 2%, pero en el segundo semestre del año se observó una desaceleración seguida de una baja que llevó a que el crecimiento anual del PBI fuese del 0,6%.

El ingreso per cápita es de 19.329 USD, cifra inferior a la de las principales economías europeas.

### **2.2. Principales sectores de actividad**

Desde mediados de los años '90, el crecimiento económico estuvo motorizado por el sector manufacturero, sin embargo desde comienzos de la presente década los servicios han tenido una creciente importancia, haciendo de Hungría una economía concentrada en dicho sector.

La contribución de los principales sectores económicos al PBI es la siguiente:

Industria: 24,9%  
Servicios: 66,2% (incluye los servicios públicos)  
Agricultura: 4,3%  
Construcción: 4,6%

La producción industrial mostró tasas positivas, especialmente a partir del ingreso del país a la Unión Europea en 2004. La industria manufacturera creció en 2007 un 8,1%. Sin embargo, siendo el sector externo el motor de crecimiento, la crisis económica mundial y la consecuente baja de la demanda europea repercutieron negativamente, llevando la tasa de crecimiento a un valor negativo de 1,1% en 2008. El nivel de la producción industrial para el periodo enero-agosto del 2009 fue de un 24% inferior al alcanzado en el mismo periodo de 2008.

Dentro del sector servicios, que absorbe a tres cuartas partes de la población empleada, sobresalen por su impacto sobre el PBI los servicios financieros, inmobiliarios, transporte y hotelería y restaurantes.

El sector agrícola, que en los años '80 representaba el 20% del PBI, ha visto muy reducida su participación sobre este indicador macroeconómico. Sólo el 4% de la mano de obra está ocupada en la agricultura, no obstante el 36% de la población húngara habita en asentamientos rurales. No obstante en 2008 se registro una caída de los precios de los productos agrícolas, este sector mostró un balance positivo gracias a las buenas cosechas que elevaron los niveles de producción a los valores de 2004.

El sector de la construcción has estado motorizado en los últimos años por la construcción de viviendas y de rutas. La disponibilidad de créditos hipotecarios favoreció un importante crecimiento de la construcción de viviendas y los planes estatales de construcción de autopistas a la construcción de caminos. Sin embargo, desde 2006 se observó una importante contracción debido a la baja en la demanda de viviendas y al congelamiento de los programas viales, ambas tendencias ligadas a las medidas de austeridad introducidas por el gobierno. El sector mostro caídas en la producción del 15% y del 5% en 2007 y 2008, respectivamente.

### **2.3. Perfiles regionales**

Existen diferencias de desarrollo económico entre las diversas regiones del país, que tienen origen histórico y que se han acentuado en la época socialista, y aún agravado desde que Hungría pasó a ser una economía de mercado. En este sentido, las zonas más pobres en capital e infraestructura (Hungría del Norte, Gran planicie del Norte y Transdanubio del Sur) no han podido competir con las zonas más desarrolladas (Hungría Central -y en especial Budapest y sus alrededores-, Gran Planicie del Sur, Transdanubio Central y del Oeste) en la atracción de capitales extranjeros, que ha sido un gran motor de la economía desde el ingreso de este país al mundo del libre mercado. Asimismo, las diferencias en este esquema centro-periferia se observan en materia de mercado laboral, con tasas de desocupación que rondan el 4,5% en las

zonas más desarrolladas (centro y norte del país) y tasas cercanas al 13% en las zonas menos prósperas (este y Gran planicie).

#### **2.4. Moneda y Finanzas**

La moneda de curso legal en el país es el Florín o Forinto (HUF), y es libremente convertible tanto para particulares, como para compañías que necesitan pagar sus importaciones de bienes, servicios, intereses por deudas, dividendos o repatriar capitales. Las compañías extranjeras pueden tener cuentas bancarias ya sea en moneda nacional como en otras divisas.

En términos generales, el Florín se encuentra vinculado al Euro, si bien no está aún en el sistema monetario europeo. La situación de endeudamiento externo público y privado del país repercutió sobre el valor del HUF desatada la crisis económica internacional, llevando a una fuerte depreciación con relación al Euro en el primer trimestre de 2009. El gobierno socialista ha mantenido su firme posición de continuar reduciendo el déficit fiscal para lograr acceder a la zona Euro, e inclusive el Primer Ministro Bajnai considera que Hungría entraría a la Eurozona antes que Polonia y República Checa. También la oposición comparte esta postura, ya que se considera que la moneda europea permitirá al país evitar los ataques especulativos y los riesgos de depreciación monetaria. No obstante, no hay una fecha determinada para el ingreso.

El déficit fiscal fue en los últimos años un serio inconveniente para la economía húngara, alcanzando altos niveles en relación al PBI. En 2004 se ubicó en el 5,4% del PBI, en 2005 en el 6,1%, mientras que en el año electoral de 2006 el déficit alcanzó el 9,2% del PBI. Esta situación provocó llamados de atención hacia el gobierno de Hungría por parte de las autoridades comunitarias en varias oportunidades.

La crítica situación de las cuentas públicas provocó que el gobierno socialista-demócrata liberal reelecto en 2006 comenzase a implementar una serie de medidas económicas tendientes a disminuir el déficit fiscal, ya sea aumentando los ingresos por recaudación impositiva, fundamentalmente a través de aumentos de las alícuota del IVA, como reduciendo los gastos del sector público en salud, educación y subvenciones estatales al consumo de servicios básicos. El plan de ajuste dio como resultado que en 2007 el déficit alcanzase el 5,6% del PBI y en 2008 el 3,4%.

#### **2.5. Balance de pagos y reservas internacionales**

Como era de esperar para una economía de rápido crecimiento, Hungría tuvo un consistente déficit de cuenta corriente desde comienzos de los '90. En 2000 y 2001 este déficit comenzó a reducirse a medida que las exportaciones empezaron a jugar un papel importante en la economía. Sin embargo, en 2002 y 2003, el déficit continuó creciendo, esta vez en el marco de un bajo crecimiento económico a nivel mundial y de una desaceleración de las exportaciones nacionales. En 2004, el déficit volvió a crecer -impulsado por un deterioro en el balance de transferencias-, pero ya más lentamente que los años anteriores.

El déficit de cuenta corriente se ubicó en el 6,5% del PBI en 2005 y en 5,3% del PBI en 2006. En 2007 el déficit de cuenta corriente fue negativo en 6,9 mil millones de dólares, representando un 5% del PBI. En lo que respecta a 2008, el balance sufrió un deterioro que lo ubicó en el 8,5% del Producto Bruto Interno.

Hungría ha sido uno de los países que más inversiones extranjeras directas ha atraído en Europa Central y del Este desde la caída del socialismo, con un ingreso de capitales en 2007 del orden de los 5,5 mil millones de dólares (ultimo dato anual disponible). El 36% de las inversiones externas esta localizado en la industria manufacturera.

Las reservas internacionales, que Hungría mantiene, totalizan un equivalente a 45 mil millones de dólares (a noviembre de 2009).

En los últimos años, tanto los altos déficits fiscales como el aumento de los créditos a los particulares han generado un crecimiento importante en la deuda externa del país. La deuda externa bruta creció mas de un 20% cada uno de los últimos años. Hacia fines de 2008, la deuda de los residentes excedió el PBI en un 13%. En este periodo, la tasa del crecimiento de la deuda de del gobierno y del Banco nacional fue del 15%, porcentaje menor al alcanzado por otros sectores (25%).

## **2.6. Sistema bancario e inflación**

Una parte mayoritaria del sector bancario húngaro –que en términos generales es muy competitivo- se encuentra en manos extranjeras. Las subsidiarias de propiedad extranjera aventajan a los bancos de capital húngaro en materia de servicios al cliente. No obstante, últimamente se observa que estos últimos prestan a sus clientes una serie de nuevos servicios promocionales.

La supervisión del sector bancario de Hungría corresponde a la Autoridad Supervisora Financiera Húngara, que opera bajo la dirección del Ministerio de Finanzas.

Hungría dispone de un Banco Central independiente que interviene en el mercado de divisas y fija la tasa base de interés. Como producto de la volatilidad de la moneda en la primera mitad del año 2009, el Banco Nacional, no pudo recortar la tasa de interés. Sin embargo, la mayor confianza mostrada por los inversores en los últimos meses, ha facilitado aplicar recortes a la tasa, que entre julio y octubre se ubico en el 7%.

Las transacciones en el sector comercial minorista son realizadas ampliamente al contado. Los cheques bancarios no son utilizados, si bien se observa una mayor utilización de pagos por transferencias bancarias y de tarjetas de débito, que también permiten la extracción de dinero en efectivo de cajeros automáticos.

Luego de varios años con una tasa de inflación rondando el 10% anual, desde 2001 los precios se fueron estabilizado, en parte gracias a una baja de los precios del agro y a la apreciación de la moneda local, lo que llevó a que la inflación se ubicara en el 3,8% en 2005, 4,1% en 2006 y 8% en 2007. Sin embargo, factores internos y externos provocaron un aumento en los precios al consumidor en 2008, tales como el aumento del valor de servicios como el gas y la electricidad, aumentos de la alícuota del IVA y el aumento del valor internacional del petróleo. Un nuevo aumento a la alícuota del IVA y la excisa ha llevado hacia mediados de 2009 a un incremento inflacionario, no obstante lo cual se espera que el índice promedio de precios al consumidor en 2009 no superara el 4,5%.

## **3. COMERCIO EXTERIOR**

### **3.1. Evolución reciente y consideraciones generales**

El mercado interno húngaro es relativamente pequeño, si bien la economía en su conjunto es la tercera en Europa del Este y Central. Hungría es también una de las economías más abiertas de la región, con significantes sectores ligados estrechamente con Europa Occidental a través del comercio y las inversiones.

Las exportaciones de bienes representan alrededor de un 80% del PBI a precios de mercado y el 78% de las mismas está dirigido a la Unión Europea. Esta situación se explica por el hecho de que Hungría se convirtió luego de la caída del socialismo en un centro de relocalización de producción integrado a las cadenas de aprovisionamiento europeo y global de importantes empresas occidentales. Las importaciones superaron en su crecimiento a las exportaciones hasta 2004, reflejando el papel de centro procesador industrial, pero en los últimos años, las segundas presentan un mayor dinamismo que las primeras.

Según los datos publicados por la Oficina Nacional de Estadísticas Húngara, en 2008 las exportaciones alcanzaron los 108,2 mil millones de dólares, mientras que las importaciones totalizaron los 108,8 mil millones de dólares, ubicando al comercio exterior en un casi virtual equilibrio. El comercio total de Hungría en ese mismo año alcanzó los 217 mil millones de dólares.

En los primeros diez meses de 2009, las exportaciones de Hungría a todo destino sumaron 67,6 mil millones de dólares mientras que las importaciones fueron de 62,4 mil millones de dólares.

### **3.2. Dirección del comercio**

En 2008, la distribución de las compras de Hungría en los mercados mundiales fue la siguiente: 68 % de la Unión Europea (74,3 mil millones de dólares) y 32% de países extracomunitarios (34,5 mil millones de dólares). Por principales regiones, las importaciones de extra-zona muestran la siguiente distribución: Europa no comunitaria 13,3% (14,5 mil millones de dólares), Asia 16% (17,3 mil millones de dólares) y América 2,4% (2,6 mil millones de dólares).

Para el mismo periodo, Hungría colocó sus exportaciones en las siguientes proporciones: 78% de las mismas en la Unión Europea (84,8 mil millones de dólares) y 22% fuera de sus socios comunitarios (23,4 mil millones de dólares). Las ventas húngaras por principales regiones fuera de la Unión fueron las siguientes: Europa no comunitaria 12,5% (13,5 mil millones de dólares), Asia 5,1% (5,6 mil millones de dólares) y América 3% (3,2 mil millones de dólares).

En términos de países, los principales mercados de aprovisionamiento son Alemania (28%), Rusia (10%), Austria (7%), República Popular China (6%) e Italia (5%), mientras que los principales compradores de Hungría son Alemania (29%), Italia (6%), Rumania (6%) Francia (5%), Eslovaquia (5%) y Austria (5%).

### **3.3. Composición del comercio**

De las cifras del comercio exterior de Hungría, se observa que se trata tanto de un mercado de colocación como de un país proveedor de bienes de alto valor agregado. Las materias primas, combustibles y productos alimenticios y bebidas representan una proporción menor del intercambio comercial húngaro, ya sea en sus importaciones como en sus exportaciones.

En 2008 la participación de los diferentes rubros en las importaciones húngaras desde todo origen es la siguiente: 34% Máquinas y equipos de transporte, 22% Bienes manufacturados, 9% Combustible y energía, 3% Alimentos y bebidas y 1% Materias primas.

En cuanto a las exportaciones para el mismo periodo, la participación por rubros es 42% para Máquinas y equipos de transporte, 18% para Bienes manufacturados, 5% para Alimentos y bebidas, 3% para Combustible y energía y 2% para Materias primas.

#### **4. RELACIONES COMERCIALES CON ARGENTINA**

##### **4.1. Intercambio comercial bilateral**

Según la información de la Oficina Central de Estadísticas de Hungría, la balanza comercial fue favorable a nuestro país entre los años 2001 y 2005, sin embargo desde 2006 la tendencia se ha revertido con el aumento de las ventas de Hungría a la Argentina.

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Impo. desde Arg.	21,1	29,6	27,5	16,7	11,8	12,3	16,5	29,7
Expo. a la Arg.	7,8	3,4	8,1	9,2	10,8	14,9	26,9	21,1
Comercio Total	28,9	33,0	35,6	25,9	22,6	27,2	43,4	50,8
Balanza Comercial	+13,3	+26,2	+19,4	+7,5	+1,00	-2,6	-10,4	+8,6

No obstante el saldo desfavorable para nuestro país, en 2007 las compras húngaras en el mercado argentino registraron 16,5 millones de dólares, cifra que represento un 35% más que la registrada en 2006. En 2008, el saldo volvió a favorecer a la Argentina, con un importante crecimiento de las importaciones desde nuestro país (80%). Entre enero y agosto de 2009, las importaciones desde la Argentina sumaron 7,7 millones de dólares.

Los productos mayormente adquiridos en la Argentina son cueros y pieles (11 millones de dólares) semillas de oleaginosas (7 millones de dólares), pescados congelados (3 millones de dólares), residuos de la industria alimentaria (2 millones de dólares) y maquinaria mecánica (3 millones de dólares), entre otros.

Las ventas de Hungría a la Argentina llegaron casi a duplicarse en 2007 con relación al año anterior, alcanzando los 26,9 millones de dólares, mientras que en 2008 sufrieron una baja del 22%. Entre enero y agosto de 2009, las exportaciones a nuestro país sumaron 7,4 millones de dólares.

Los productos más colocados en el mercado argentino son maquinarias eléctricas (8 millones de dólares), máquinas mecánicas (8 millones de dólares), productos químicos orgánicos (1 millón de dólares) y material óptico (1 millón de dólares), entre otros.

#### **5. ACCESO AL MERCADO**

##### **5.1. Sistema arancelario**

A partir del ingreso de Hungría a la Unión Europea el 1/5/04, este país ha adoptado el Arancel Externo Común de la Unión, que aplica a todas las importaciones desde

países extracomunitarios. Los aranceles en este caso se calculan sobre el valor CIF de las mercaderías.

Los productos que ingresan desde sus socios comunitarios no tributan derechos aduaneros.

Los derechos aduaneros para terceros países son en general relativamente bajos con relación a los aplicados por Hungría anteriormente, y se ubican en un promedio en el orden del 3,5%, en lugar del 8,9%. No obstante, hay una serie de productos que observan tratamiento arancelario especial por parte de la Unión Europea, tales como los agrícolas, con derechos promedio del 17,3% y cuotas tarifarias.

A los efectos de poder obtener una minuciosa información acerca de las regulaciones y los aranceles comunitarios para cada producto, es conveniente consultar la página WEB de la Unión Europea, que contiene el TARIC -Tarifa Integrada de la Comunidad- en el sitio [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/dds/tarhome\\_es.htm](http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds/tarhome_es.htm).

A partir de su ingreso a la Unión Europea, Hungría reemplazó las preferencias arancelarias que aplicaba a las importaciones argentinas en el marco del Sistema de Preferencias Generalizadas por las comunitarias.

## **5.2. Regulaciones e Impuestos internos**

Con la adhesión a la Unión Europea, Hungría aplica la política comercial de dicha organización ("aquis comunitario"), que entre otras cosas comprende las normas antidumping y anti-subsidios. Asimismo, aunque la Unión sigue una política comercial más liberal, algunos productos necesitan de licencias de importación. También se observan ciertas restricciones, controles y regulaciones, derivados de la aplicación de la política Agrícola Común (PAC).

Hungría mantiene el requisito de licencias de importación para las siguientes mercaderías: medicamentos, sustancias tóxicas, químicos peligrosos para el medio ambiente, combustibles, alcohol, narcóticos, drogas psicotrópicas, aditivos alimenticios, alimentos para fines especiales, tabaco y sus derivados, herbicidas y pesticidas.

La importación de productos tales como carnes con anabolizantes, alimentos biotecnológicos, gelatina, carne de aves tratada con agentes anti-microbiales, entre otros, está prohibida en la Unión Europea.

Las importaciones de ciertos productos, tales como bebidas alcohólicas y tabaco y sus derivados, entre otros, tributan derechos de excisa en Hungría.

Las importaciones a Hungría están gravadas por el Impuesto al Valor Agregado, cuya alícuota general es del 25%.

## **5.3. Documentos y formalidades**

Los bienes a exportar e importar deben estar acompañados de la correspondiente declaración aduanera -que contenga los detalles de los productos, los medios de transporte y una solicitud de despacho aduanero. Otra documentación, tal como certificados, facturas, permisos, etc., deben ser anexadas. En general, los documentos varían según el medio de transporte a utilizar.

Para el caso de tratarse de mercaderías beneficiadas por preferencias arancelarias, la importación debe estar respaldada por el certificado de origen.

#### **5.4. Regímenes especiales**

Importación temporaria: Con su ingreso a la Unión Europea, Hungría es miembro de la Convención sobre Importaciones y Exportaciones Temporarias (ATA). En este marco, los productos pueden ser importados temporariamente, exceptuados del pago de aranceles en varios casos, como por ejemplo para exposiciones y muestras.

Zonas francas: Las reglas que rigen las zonas de libre comercio en el marco de la Unión Europea son acordadas bilateralmente entre cada país y la Unión. La Unión Europea solo autoriza el funcionamiento de aquellas zonas cuya producción no afecta negativamente los mercados de los países miembros.

Acuerdos comerciales: Como miembro de la Unión Europea, Hungría es parte de acuerdos comerciales de libre comercio con la Asociación Europea de Libre Comercio, México, Chile, Marruecos, Túnez, Turquía, Israel y Jordania, entre otros.

### **6. ESTRUCTURA DE COMERCIALIZACION**

#### **6.1. Muestras y materiales de publicidad**

Las muestras y materiales publicitarios promocionales sin valor comercial no están sujetos al pago de aranceles e impuestos internos.

#### **6.2. Canales de distribución**

El sistema de distribución para los bienes de consumo está en pleno desarrollo en este país. En términos generales, los modelos de distribución minorista y mayorista siguen los cánones occidentales, sin embargo la estructura comercial de las firmas locales es relativamente débil y poco capitalizada, pudiéndose encontrar empresas que se dedican tanto a las ventas por menor, como por mayor. A la fecha, los eslabones medios de la cadena de distribución no están completamente desarrollados para una serie de productos, y las compañías con mejor posicionamiento en este segmento son las subsidiarias de las extranjeras Tesco, Auchan, Metro, IKEA, entre otras.

El sector minorista, tradicionalmente caracterizado por pequeños locales comerciales pertenecientes a un dueño, está desarrollando en los últimos años la forma de cadenas de negocios o supermercados, ubicados ya sea en la Capital, como en el interior del país. En este mismo sector y en las grandes ciudades –en especial en Budapest y sus alrededores- predominan los hipermercados y paseos de compras, donde se observa una intensa competencia en materia de bienes de consumo.

En el mercado húngaro sobresalen cinco zonas comerciales, a saber: Budapest y gran Budapest (con más del 20% de la población del país), la Región de Győr en la frontera con Austria (que se caracteriza por su prosperidad), las regiones de Miskolc y Debrecen, la de Szeged y la de Pécs. Actualmente, gran parte de los negocios se concentran en Budapest y sus alrededores, mientras que la producción tiende a permanecer fuera de los límites de esta urbe. La capital húngara se está convirtiendo además en un centro de atracción de empresas extranjeras que establecen sus oficinas para operar en Europa Central y Sudoriental.

### **6.3. Promoción de ventas**

Los distribuidores húngaros generalmente utilizan medios gráficos y publicaciones sectoriales para informar al mercado local sobre sus productos. Las asociaciones comerciales ofrecen a bajos costos publicidad de calidad y la posibilidad de su publicación en sus sitios de internet

La tendencia general en materia de promoción comercial a través de ferias y exposiciones es la realización de eventos especializados sobre ciertos rubros.

Los medios publicitarios más utilizados para la promoción de bienes de consumo son la televisión, la radio, internet, la prensa escrita, la publicidad en la vía pública y medios de comunicación y los folletos distribuidos domiciliariamente.

### **6.4. Practicas comerciales**

Muchas compañías extranjeras prefieren distribuir totalmente sus productos a través de sus propias subsidiarias, sin embargo hay una serie de empresas húngaras que están preparadas para funcionar como distribuidores o representantes locales. Las comisiones de los representantes suelen encontrarse entre el 5% y el 8% de las ventas, mientras que los distribuidores se ubican en márgenes mayores.

### **6.5. Compras gubernamentales**

Hasta el ingreso de Hungría a la Unión Europea en mayo de 2004, este país no formaba parte del Acuerdo Sobre Compras Gubernamentales de la Organización Mundial de Comercio, sino que aplicaba su sistema nacional.

La Ley sobre Compras Gubernamentales de 2003, Nº CXXIX es el marco normativo para las compras gubernamentales en Hungría. En este marco legal, los contratistas y los productos originarios de la Unión Europea reciben tratamiento nacional, mientras que a los contratistas extracomunitarios y a los productos provenientes de extra-zona, se aplica el tratamiento nacional de acuerdo a las obligaciones internacionales asumidas por Hungría y la Unión Europea en materia de compras gubernamentales.

La normativa prevé tres tipos de compras gubernamentales, que están definidas en virtud a los montos de las licitaciones y a su relación con los parámetros europeos en esta materia, que son los siguientes:

- Contratos públicos por montos establecidos por la Unión Europea
- Contratos cuyos montos no superan el monto comunitario, pero alcanzan o exceden el nacional
- Contratos con montos por debajo del valor nacional

En las siguientes páginas WEB se puede obtener información sobre las Compras Gubernamentales en Hungría y la Unión Europea:

<http://kszfweb.econet.hu/portal/>

[http://ec.europa.eu/internal\\_market/publicprocurement/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/internal_market/publicprocurement/index_en.htm)

El sistema de compras gubernamentales ha sido motivo de cuestionamiento por parte de la auditoría central, debido a que se considera que una importante parte de las

licitaciones no se realiza en una total correspondencia con la normativa de transparencia vigente.

## **6.6. Estándares de calidad, etiquetado y certificaciones**

Hungría ha adoptado la mayoría de los estándares internacionales, y los productos manufacturados en su territorio cumplen también con los requisitos en esta materia de la Unión Europea.

El Consejo Húngaro de estándares es el responsable de la implementación de los estándares internacionales, europeos y nacionales. Hungría fue un país signatario del Acuerdo sobre barreras Técnicas al Comercio del GATT y es parte de su sucesor la OMC. Este país participa también en la Organización Internacional de estandarización (ISO) y en la Comisión Electro-técnica Internacional.

En los últimos años, los requisitos de etiquetado aplicados por Hungría se encuentran en armonía con los exigidos por la Unión Europea. Los bienes de consumo deben presentar etiquetas en húngaro. La información que deben contener las etiquetas, debe incluir el nombre del producto, del productor, importador y país de origen. En el caso de los alimentos, bebidas, complementos alimenticios y textiles, debe también incluirse la composición o el contenido de los mismos.

## **6.7. Derechos de propiedad intelectual, patentes y marcas**

Hungría se encuentra dentro del marco normativo de la Unión Europea en esta materia. Aplica estándares de la propiedad intelectual acordes con los de la Organización Mundial de Propiedad Intelectual, de la cual es parte. Asimismo, este país suscribió el Acuerdo de París para la protección de la propiedad intelectual.

La organización encargada de las patentes y registro de marcas es la Oficina de Patentes Húngara. Hungría suscribió el Tratado de Cooperación en patentes y Marcas Comerciales, así como también el Convenio de Madrid sobre el Registro internacional de Marcas comerciales.

# **7. VIAJES DE NEGOCIOS**

## **7.1. Transporte y hotelería**

A Hungría se puede arribar, ya sea por vía terrestre –en tren o por carretera- desde cualquiera de sus siete países limítrofes. Es posible asimismo utilizar el transporte fluvial desde o hacia Viena (Austria).

El medio comúnmente utilizado por los hombres de negocios es el aéreo. Gran parte de las líneas aéreas internacionales ofrecen vuelos a Budapest, así como también es posible dirigirse a este país a través de la línea aérea de bandera húngara MALEV. También trabajan en el mercado de pasajeros de Hungría varias compañías aéreas de bajo costo, muy difundidas en Europa.

La red de transporte del país es relativamente moderna y funciona correctamente. Al interior de Hungría puede accederse con facilidad por vía automotor o bien por ferrocarril.

En Budapest funciona una eficiente red de transporte que combina subterráneos, colectivos, trolebuses y tranvías. El servicio de taxis es moderno, y la mayoría de las grandes compañías disponen de personal que habla inglés, ya sea al tomar el pedido,

como cuando de conductores se trata. El transporte desde y hacia el aeropuerto internacional de Budapest puede realizarse en minibús a un costo considerablemente menor que en taxi.

En la ciudad de Budapest, se puede encontrar servicios de hotelería de diferente categoría, con una variada oferta de hoteles de cinco estrellas.

## **7.2. Visas**

Los hombres de negocios argentinos no requieren de visado para ingresar a Hungría por una estadía no superior a los 90 días. No obstante, deberá tenerse en cuenta que desde el ingreso de Hungría a la Unión Europea, no se puede permanecer en el espacio Schengen –inclusive territorio húngaro- mas de noventa días por semestre.

## **7.3. Clima, atención médica, idioma, comunicaciones.**

El clima es frío en invierno, con nevadas y congelamiento de rutas y caminos, y cálido en verano con temperaturas que superan en mucho la media.

En materia de atención médica, el sistema sigue estando en manos del Estado, si bien ya se cuenta con profesionales que atienden en forma particular. Se puede acceder a servicio médico de urgencia en hoteles internacionales.

El idioma utilizado para los negocios suele ser el inglés, aunque también puede encontrarse interlocutores que hablen alemán, francés o español, según la empresa de que se trate. Sin embargo, cuando se trata de firmas pequeñas, es muy probable que la única lengua de comunicación resulte el húngaro.

El servicio telefónico y de correos es confiable, inclusive los servicios a larga distancia. No son comunes los centros de llamados en la vía pública, pero si el uso de tarjetas telefónicas prepagas para utilizar desde teléfonos públicos como de otro tipo. Los celulares traídos desde el exterior pueden en general ser utilizados en el país.

## **7.4. Consideraciones en materia de seguridad**

Hungría es un país relativamente seguro en materia de delincuencia contra extranjeros. Sin embargo se registran algunos robos de billeteras o pertenencias en la vía pública y restaurantes.

Con relación al servicio de taxis, es aconsejable no abordar coches que circulen por la vía pública, sino realizar el correspondiente pedido a la empresa con anterioridad.

## **7.5. Costumbres locales**

En general las prácticas de negocios son similares a las de cualquier país occidental. Los empresarios en términos usuales prefieren establecer relaciones personales en la base de los negocios. Por razones idiomáticas, es norma la utilización en tarjetas personales del apellido antes del nombre, aún impresas en otros idiomas.

## **7.6. Horarios laborales y calendario de vacaciones**

El horario normal de trabajo comienza a las 9:00 hs. y termina a las 17:00 hs. Asimismo, es común que los días viernes las reparticiones públicas y algunas empresas, finalicen su horario laboral apenas pasado el mediodía.

Los feriados en Hungría son el 31/12 y 01/01, 15/03, 20/04, 01/05, 08/06, 20/08, 23/10, 01/11, 25 y 26/12. Los meses de receso de verano son julio y agosto.

### **7.7. Contactos útiles**

- Banco Nacional de Hungría: <http://english.mnb.hu/Engine.aspx>
- Banco Húngaro de Comercio Exterior:  
<http://www.mkb.hu/index.mkb?defaultLanguage=english>
- Ministerio de Desarrollo Nacional y Economía: <http://www.nfgm.gov.hu/>
- Cámara de Comercio e Industria de Hungría: <http://www.mkik.hu/index.php>
- Oficina Central de Estadísticas:  
[http://portal.ksh.hu/portal/page?\\_pageid=38,119919&\\_dad=portal&\\_schema=PORTAL](http://portal.ksh.hu/portal/page?_pageid=38,119919&_dad=portal&_schema=PORTAL)